

# EXERT NEWS

NUMER 1/2020

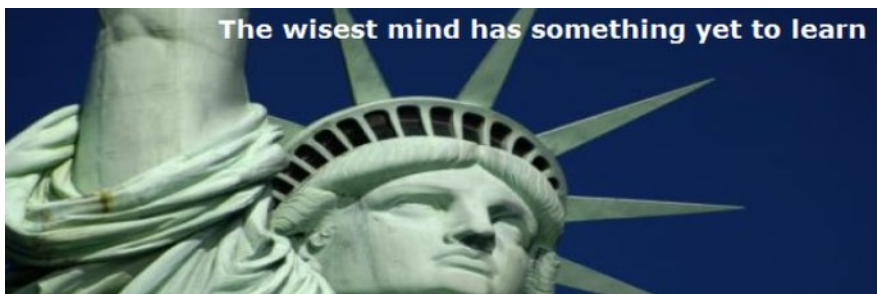
WYDANIE PIERWSZE !

Wesołych Świąt!!!

Premierowe wydanie "EXERT News" zaczniemy od odpowiedzi na pytanie, na które często musimy odpowiadać. Czyli, co oznacza wyraz "exert"? Cóż, wypada zacząć od dosłownego znaczenia. Oto fragment definicji wprost z Wielkiego Słownika Angielsko-Polskiego PWN-Oxford:

exert /ɛgzɜːt/  
wymłrzcć, -ierać [*pressure, influence*] (on sb/sth na kogoś/coś); wykorzystać, -ywać [*talent, authority*],  
użyć, -wać (czegoś) [*force, authority*],  
np. to exert every effort dotożyć wszelkich starań (to do sth żeby coś zrobić)  
to exert oneself wysilić, -ać się  
you shouldn't exert yourself nie powinieneś się zbytnio wysilać

Powyższa definicja chyba już wiele wyjaśniają... Po prostu zawsze dokładamy wszelkich starań, aby nasza praca była wykonana jak najlepiej. Ngdy nie tracimy naszej pasji, żeby przekazać jak najwięcej wiedzy. A trwa to już ponad kilka...naście lat. Mamy nadzieję, że pomimo obecnego zamieszania, potrwa jeszcze kolejnych wiele lat. Ponadto staramy kierować się słowami George'a Santayany, który stwierdził, że nawet największe umysły muszą się dalej uczyć (The wisest mind has something yet to learn).



Drodzy czytelnicy! Oto, co będzie można między innymi znaleźć w naszych "Newsach":

- Fakty i ciekawostki o krajach anglojęzycznych (Zjednoczone Królestwo, Irlandia, Stany Zjednoczone, Kanada, Australia, Nowa Zelandia i nie tylko)
- Fakty i ciekawostki o krajach niemieckojęzycznych (Niemcy, Szwajcaria, Liechtenstein Austria oraz Belgia)

- Fakty i ciekawostki o krajach hiszpańskiego obszaru językowego (zaczynając od Hiszpanii, poprzez Afrykę i Azję do Ameryki Środkowej i Południowej)
- Trochę gramatyki w przystępnej wersji...
- Ciekawe zwroty i idiomy

I wiele innych... Czyli kótoko mówiąc każdy powinien znaleźć coś interesującego.



Wydanie pierwsze naszych "EXERT News" akurat przypadło na grudzień. Jest to więc taki prezent (nie spodzianka) dla wszystkich, którzy z nami współpracują bądź też kiedykolwiek mieliśmy przyjemność z nimi współdziałać. Mamy nadzieję, że pomysł przypadnie wszystkim do gustu. Szukajcie nas na naszej stronie www oraz na Facebooku.

# THE DAYS OF THE WEEK

Znajomość dni tygodnia w języku angielskim nie jest raczej wielkim wyzwaniem. Jednak czasami pewnie zastanawiacie się, co też poszczególne nazwy mogą znaczyć. Oto ich pochodzenie:

**SUNDAY** - od staroangielskiego *Sunnandæg* czyli *Sun's day* (dzień Słońca)

**MONDAY** - od staroangielskiego *Mōnandæg*, czyli *Moon's day* (dzień Księżyca)

**TUESDAY** - od staroangielskiego *Tīwesdaeg*, czyli *Tiw's day* (dzień Tyra lub Tiu - nordyckiego boga wojny)



**WEDNESDAY** - od staroangielskiego *Wōdnesdæg*, czyli *Woden's day* (dzień Wodena - Odyna - nordyckiego głównego boga) - na ilustracji obok (źródło: <https://pl.wikipedia.org>)

**THURSDAY** - od staroangielskiego *þūnresdæg*, czyli

*Thor's day* (dzień Thora - nordyckiego boga burzy i piorunów)

**FRIDAY** - od staroangielskiego *Frīgedæg*, czyli *Frigg's day* (dzień Frigg - nordyckiej bogini ogniska domowego, żony Odyna - ilustracja poniżej / źródło: <https://media.istockphoto.com/>)

**SATURDAY** - od staroangielskiego *Sæturnes-*



*dæg*, czyli *Saturn's day* (dzień Saturna)

W kolejnym wydaniu przyjrzymy niemieckim dniom tygodnia...

## CZY WIESZ, ŻE... ?

Najstarsza znana pieśń bożonarodzeniowa to "Jesus refulsit omnium" (Jezus oświeca wszystko), napisana przez św. Hilarego z Poitiers w czwartym wieku? Zapewne powstała ona tuż po ustanowieniu świąt Bożego Narodzenia w roku 336.

Jak pewnie każdy się świetnie orientuje, w języku angielskim składając życzenia bożonarodzeniowe mówimy: "Merry Christmas". Czy kiedykolwiek zastanawialiście się co właściwie oznacza wyraz "Christmas"? Otóż pochodzi on od późnego staroangielskiego *Cristes mæsse*, czyli po prostu *Christ + mass*. Mniej więcej w czternastym wieku zaczęto ten zwrot pisać łącznie i tak już zostało do dzisiaj.

Father Christmas



Santa Claus



Christkind



Los Reyes Magos



## SANTA CLAUS VS WEIHNACHTSMANN

Podobno “doręczyciel” prezentów jest tylko jeden - święty Mikołaj. Jednak, czy aby na pewno? Można powiedzieć, że “co kraj, to inny Mikołaj”. Już w naszym kraju sytuacja jest skomplikowana. Przede wszystkim jesteśmy na tyle uprzywilejowani, że w grudniu dostajemy prezenty dwa razy: 6. grudnia od św. Mikołaja i 24. grudnia od Gwiazdki, Gwiazdora, Aniołka, Dzieciątka... Dzięki temu nikt nie zostanie bez prezentu.

Jak wygląda kwestia dostawy prezentów w innych krajach takich jak Zjednoczone Królestwo, Stany Zjednoczone, Niemcy czy Hiszpania? Do Brytyjczyków przychodzi Father Christmas. Natomiast w amerykańskich domach zjawi się Santa Claus. Niemcy mogą się spodziewać postaci zwanej Weihnachtsmann. W Austrii, Szwajcarii bądź Liechtensteinie czy Luksemburgu z prezentami pojawia się Christkind (czyli Dzieciątko Jezus - podobnie jak w Polsce na Górnym Śląsku). Grzeczni Hiszpanie, zgodnie z tradycją, na prezenty mogą liczyć dopiero od Los Reyes Magos (czyli Trzech Króli) w nocy z 5 na 6 stycznia.

Największą ciekawostką jest tu amerykańska “wersja” św. Mikołaja czyli imię “Santa Claus”, ponieważ nazwa brzmi wyjątkowo mało angielsko. *Santa* kojarzy się z językiem hiszpańskim, natomiast *Claus* z niemieckim. Jednak skojarzenia z tymi dwoma językami jest niestety błędne. Źródła trzeba szukać w języku niderlandzkim, gdzie św. Mikołaj nazywa się *Sinterklaas* (zdrobnienie od *Sint-Nicolaas*). Emigranci holenderscy w 1614 przywieźli tę nazwę do Ameryki i “pozwolili” na jej “zamerykanizowanie”...

[Ciąg dalszy na stronie 4](#)





# NAJSŁAWNIEJSZA CHOINKA

Chyba najstawniejsze drzewko świąteczne świata tradycyjnie stoi przed Rockefeller Center w Nowym Jorku. Po raz pierwszy pojawiła się tamże w roku 1933. Zazwyczaj jest to świerk norweski (pierwsza jednak była jodła balsamiczna) o wysokości 21-30 metrów, o średniej wadze piętnastu ton. Choinkę ustawia się w połowie listopada, a w środę po Święcie Dziękczynienia odbywa się uroczyste zapalenie lampek. Od 1997 jest wielkie wydarzenie medialne, transmitowane na żywo przez stację NBC. Lampki zapala aktualny burmistrz



Nowego Jorku wraz z zaproszonymi gośćmi. Zazwyczaj sam ten moment przypada na godzinę 21:55. Na szczycie choinki znajduje się gwiazda z kryształu Swarowskiego. Za dekorację choinki i jej oświetlenie odpowiada zawsze główny elektryk Rockefeller Center.

Choinkę można między innymi będzie zobaczyć niedługo w świąteczno-noworocznej ofercie pewnej telewizji - czyli w filmie "Kevin sam w Nowym Jorku". Pod koniec filmu mama odnajduje koto choinki zagiętego Kevina.

## SANTA CLAUS - KONTYNUACJA...



Sinterklaas przyjął więc wkrótce imię Santa Claus. W 1823 nowojorska gazeta *Troy Sentinel* opublikowała wiersz pt. *A visit from Saint Nicholas - The Night Before Christmas*, w którym opisano św. Mikołaja jako starszego pana, który w saniach zaprzężonych w renifery ro-

zwozi dzieciom prezenty. W latach 1863-1866 karykaturzysta Thomas Nast jako pierwszy ukazał św. Mikołaja we współczesnej "wersji" - brodatego, pulchnego, uśmiechniętego mężczyznę. W latach 30. XX wieku obraz ten "dopracował" Haddon Sundblom. On właśnie "ubrał" św. Mikołaja w czerwony, dobrze nam dziś znany, strój. Dlaczego właśnie takie kolory? Po prostu Sundblom wykorzystał wizerunek świętego w reklamie Coca-Coli... (powyżej jeden z jego reklamowych rysunków)

## Renifery

Czy znacie imiona reniferów z zaprzęgu św. Mikołaja? Oto one (wraz z oficjalną wersją polską): Rudolf Czerwononosy, Dasher (Fircyk), Dancer (Tancerz), Vixen (Złośnik), Prancer (Pyszałek), Cupid (Amorek), Comet (Kometek), Blitzen (Błyskawica), Donner (Profesorek).

*Merry Christmas  
And  
Happy New Year!*

*Frohe Weihnachten  
Und  
Ein Gutes Neues Jahr!*

*Feliz Navidad  
Y  
Próspero Año Nuevo*